

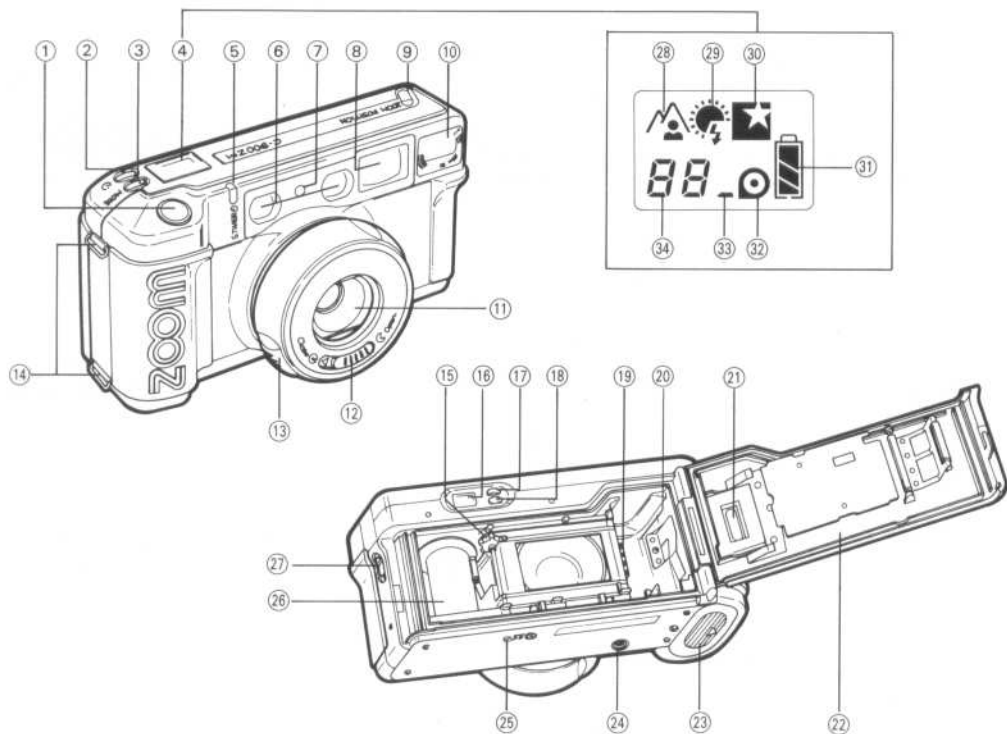
35mm Compact Camera
C-900ZM

Operating Instructions

English, Deutsch, Français
Español, Nederlands, Italiano
Svenska, 中文, اللغة العربية



Panasonic



■ Parts Identifications

- ① Shutter release button
- ② Self-timer switch
- ③ Display mode control
- ④ LCD control panel
- ⑤ Self-timer lamp
- ⑥ Infrared auto focus system
- ⑦ Exposure sensor
- ⑧ Viewfinder window
- ⑨ Zoom position
- ⑩ Electronic flash
- ⑪ Zoom lens (35 mm – 70 mm)
- ⑫ Lens cover switch
- ⑬ Zoom ring
- ⑭ Strap lug
- ⑮ Film sprocket
- ⑯ Viewfinder eyepiece
- ⑰ Red LED (top light)
- ⑱ Green LED (bottom light)
- ⑲ DX decoding contacts
- ⑳ Film chamber
- ㉑ Film information window
- ㉒ Back cover
- ㉓ Battery compartment cover
- ㉔ Tripod socket
- ㉕ Rewind button
- ㉖ Film take-up spool
- ㉗ Back cover latch
- ㉘ Auto symbol
- ㉙ Daylight flash symbol
- ㉚ Non-flash symbol
- ㉛ Battery life symbol
- ㉜ Film loaded symbol
- ㉝ Film running symbol
- ㉞ Frame counter

* All symbols are shown here

■ Teilebezeichnungen

- ① Auslöser
- ② Selbstauslösertaste
- ③ Multifunktions-taste
- ④ LCD-Funktionsanzeige
- ⑤ Selbstauslöseanzeige LED
- ⑥ Autofocus-Meßsystem
- ⑦ Belichtungsmessungssensor
- ⑧ Zoom-Sucher
- ⑨ Brennweitenanzeige, 35 – 70 mm
- ⑩ Elektronenblitz
- ⑪ Drehzoom-Objektiv (35 – 70 mm)
- ⑫ Objektivschutzschieber
- ⑬ Griffring zur Zoom-Einstellung
- ⑭ Trageriemen-Halterung
- ⑮ Filmzahnrad
- ⑯ Zoom-Sucher Einblick
- ⑰ Rote LED, Blitz ist gleich auf-nahmebereit
- ⑱ Grüne LED, konstante Anzeige = aufnahmebereit
blinkt = Verwacklungsgefahr
- ⑲ DX-Abstastung der Filmempfindlichkeit
- ⑳ Filmaufnahmefach
- ㉑ Filmsichtfenster
- ㉒ Kamerarückwand
- ㉓ Batteriefachverschluss
- ㉔ Stativanschlußgewinde
- ㉕ manueller Rückspulschalter
- ㉖ Filmitnahmespule/Filmaufwickelspule
- ㉗ Rückwandentriegelung
- ㉘ Universal-Automatik-Programm-Symbol
- ㉙ Gegenlicht-Automatik-Programm-Symbol
- ㉚ Langzeit-Automatik-Programm-Symbol
- ㉛ Anzeige der Batterieleistung
- ㉜ Anzeige für eingelegten Film
- ㉝ Anzeige für korrekten Filmtransport
- ㉞ Bildnummer

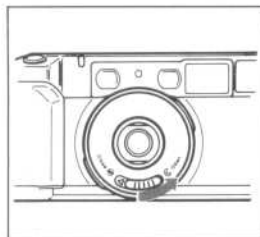
* Alle Symbole sind hier angezeigt.

■ Identification des éléments

- ① Bouton du déclencheur de l'obturateur
- ② Interrupteur à déclenchement automatique (Retardateur)
- ③ Commande du mode d'affichage
- ④ Panneau de contrôle d'affichage à cristaux liquides
- ⑤ Voyant de déclenchement automatique
- ⑥ Système de mise au point automatique à infrarouge
- ⑦ Détecteur de pose (Cellule photo-électrique)
- ⑧ Fenêtre du viseur
- ⑨ Fenêtre de contrôle de la focale
- ⑩ Flash électronique
- ⑪ Objectif à distance focale variable (35 – 70 mm)
- ⑫ Commutateur du protège-objectif
- ⑬ Bague de la distance focale variable
- ⑭ Courroie
- ⑮ Pignon d'enroulement du film
- ⑯ Oculaire du viseur
- ⑰ Diode électro-luminescente rouge (éclairage du haut)
- ⑱ Diode électro-luminescente verte (éclairage du bas)
- ⑲ Contacts de décodage DX
- ㉑ Compartiment du film
- ㉒ Fenêtre de renseignement sur le film
- ㉓ Panneau arrière
- ㉔ Couvercle du compartiment de la batterie
- ㉕ Support pour trépied
- ㉖ Bouton de réembobinage
- ㉗ Bobine d'enroulement du film
- ㉘ Verrou du panneau arrière
- ㉙ Symbole d'automatisme
- ㉚ Symbole de touche de contre-jour
- ㉛ Symbole de non-flash
- ㉜ Symbole de longévité de la batterie
- ㉝ Symbole de chargement du film
- ㉞ Symbole d'avancement du film
- ㉟ Compteur d'images

* Tous les symboles sont indiqués ici.

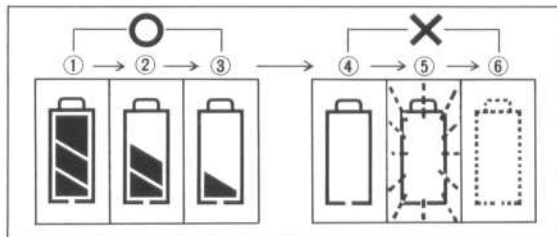
1 Checking the Battery Prüfen der Langzeitbatterie Vérification de la batterie



Open the lens cover sliding the switch in direction of the arrow. Check the battery life symbol on the LCD. Replace the battery if the symbol is indicated as illustrated ④ ~ ⑥. Refer to P21 in this case.

NOTE:

The shutter cannot be released as illustrated ⑤ ~ ⑥.



Objektivschutz öffnen durch Schieben des Objektivschutzschalters in Pfeilrichtung. Das Batteriesymbol auf dem LCD-Funktionsdisplay prüfen. Batterie nur auswechseln, wenn das Symbol blinkt, siehe Abb. ④-⑥.

Die Batterie-Energie-Restmenge wird in 1/3 Stufen durch 3 Balken im Batteriesymbol angezeigt.

HINWEIS:

Bei ⑤ und ⑥ kann der Auslöser nicht ausgelöst werden.

Ouvrir le protège-objectif en faisant glisser le commutateur dans la direction de la flèche. Vérifier le symbole de longévité de la batterie sur l'affichage à cristaux liquides. Remplacer la batterie si le symbole est indiqué comme il est illustré ④ - ⑥. Dans ce cas, se référer à "P21".

NOTA:

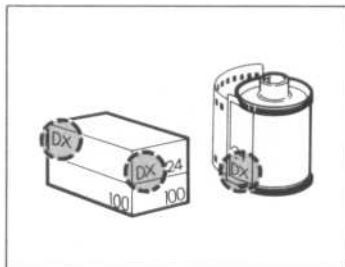
L'obturateur ne peut déclencher comme il est illustré ⑤ - ⑥.

2

The Film Speed is Set Automatically

Automatische Einstellung der Filmempfindlichkeit

Sensibilité du film réglée automatiquement



Use a 35 mm film with DX mark. (ISO 50 ~ 1600)
The film sensitivity is set automatically.

Benutzen Sie 24 x 36 mm Kleinbildfilme mit DX-Kodierung (ISO 50 – 1600) Die Filmempfindlichkeit wird automatisch eingestellt.

Utiliser un film de 35 mm avec la désignation DX. (ISO 50 – 1600)
La sensibilité du film est réglée automatiquement.

NOTE:

If the film is not provided with DX code, the film speed is set at ISO 100.

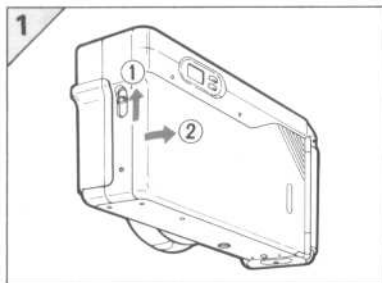
HINWEIS:

Wenn der Film nicht mit DX-Kodierung ausgestattet ist, wird die Filmempfindlichkeit auf ISO 100 eingestellt.

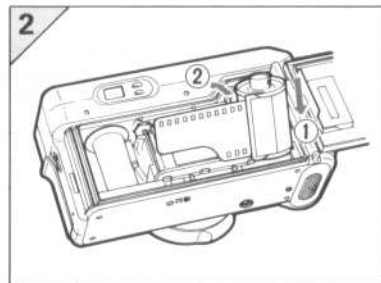
NOTA:

Si le film n'est pas muni du code DX, la sensibilité du film est réglée sur ISO 100.

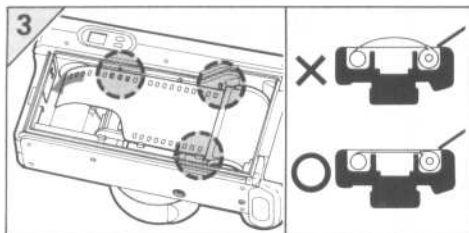
3 Loading the Film Filmeinlegen Chargement du film



- 1) Open the back cover in direction of the arrow.
- 2) Put the film cartridge in the shown direction.

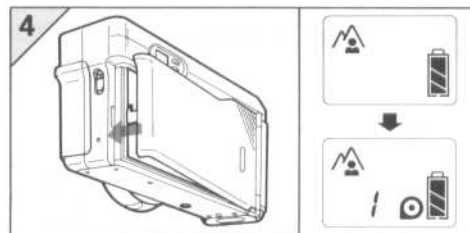


- 1) Die Gehäuserückwand in Pfeilrichtung öffnen.
 - 2) Die Filmpatrone in der dargestellten Weise einlegen.
- 1) Ouvrir le panneau arrière dans la direction de la flèche.
 - 2) Placer la cartouche du film dans la direction indiquée.



- 3) Put the film leader across and align it with the yellow film illustration and set in the film guides.
- 4) Close the back cover until it clicks. After closing the back cover, the film is advanced to first frame automatically.

- 3) Den Filmanfang darüberlegen und in Richtung der gelben Filmmarkierung positionieren.
- 4) Die Gehäuserückwand bis zur Einrastung schließen. Jetzt wird der Film automatisch auf das 1. Bild weitertransportiert.



- 3) Installer l'amorce du film, l'aligner avec l'illustration du film jaune et placer dans les guides du film.
- 4) Refermer le panneau arrière jusqu'à ce qu'il cliquète. Après la fermeture du panneau arrière, le film avance automatiquement à la première image.

NOTE:

Avoid the exposure to direct sunlight when loading the film. If the film loaded symbol blinks, open the back cover again, and adjust the film correctly.

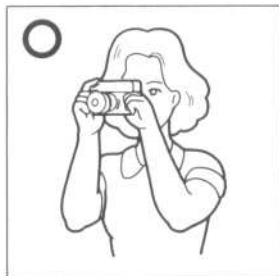
HINWEIS:

Beim Filmeinlegen bitte direktes Sonnenlicht vermeiden. Falls das Filmsymbol blinkt, den Rückdeckel erneut öffnen und den Film korrekt einlegen.

NOTA:

Eviter une exposition sous des rayons solaires directs lors du chargement du film. Si le symbole de présence du film clignote, ouvrir à nouveau le panneau arrière et ajuster correctement le film

4

Holding Your
CameraHalten der
KameraComment tenir votre
appareil photo

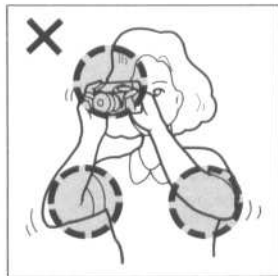
Be careful not to cover the infrared auto focus system and the exposure sensor. After the lens has been zoomed to give the desired composition support the camera firmly before shooting in order to prevent camera shake.

In vertical position, hold the camera so that the flash part is uppermost.



Bitte nicht das Autofocus-System und die Belichtungsmessungszelle oberhalb des Objektivs verdecken.

Bei Hochformataufnahmen die Kamera so halten, daß der Blitz sich auf der Oberseite befindet.



Prendre garde de ne pas recouvrir le système de mise au point automatique à infrarouge et le détecteur de pose. Après que l'objectif ait été réglé de façon à obtenir la composition souhaitée, tenir fermement l'appareil avant de prendre une photo de manière à l'empêcher de bouger.

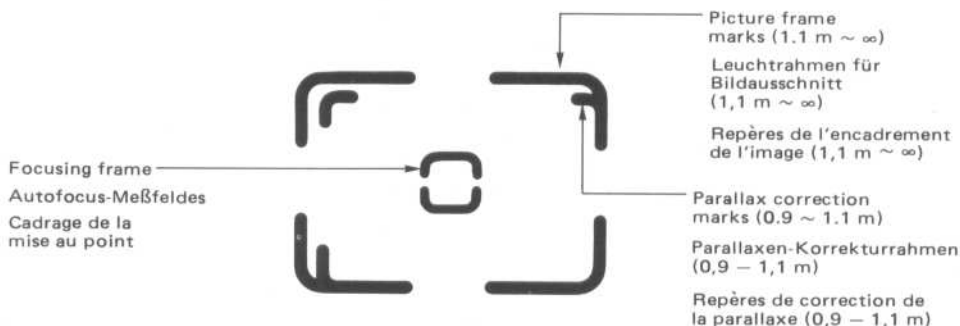
En position verticale, maintenir l'appareil photo de telle sorte que l'élément du flash soit orienté vers le haut.

5

Viewfinder

Zoom-Sucher

Viseur

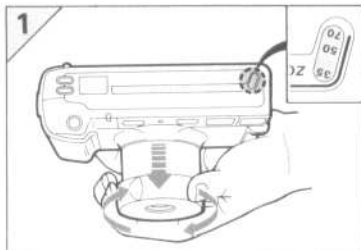


Looking through the viewfinder eyepiece, compose your picture so that the focusing frame in the center of the bright frame covers your main subject. The camera will automatically focus on whatever subject the focusing frame covers.

Durch den Sucher sehen und das Motiv so einrichten, daß das Autofocus-Meßfeld sich in der Mitte vom Hauptmotiv befindet. Die Panasonic C-900ZM stellt jetzt automatisch auf alles innerhalb des Autofocus-Meßfeldes scharf ein.

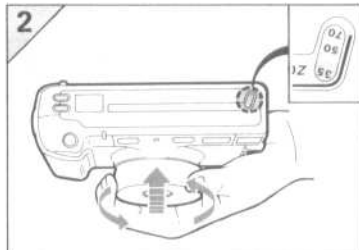
Tout en regardant à travers l'oculaire du viseur, composez votre image de telle sorte que l'encadrement de la mise au point au centre du cadrage éclairé englobe votre sujet principal. L'appareil photo mettra automatiquement au point sur n'importe quel sujet englobant l'encadrement de la mise au point.

6

**Handling the
Zoom Lens**
**Benutzung des
Dreh-Zoom-Objektivs**
**Manipulation de l'objectif à
distance focale variable**


- 1) Turn the zoom ring in direction of arrows.
- 2) Stop at a desired composition, and release the shutter.

- 1) Das Objektiv am Griffing fassen und in Pfeilrichtung drehen.
- 2) In der gewünschten Position das Objektiv belassen und den Auslöser betätigen.



- 1) Tourner la bague de la focale variable dans la direction des flèches.
- 2) Arrêter à la composition désirée, et déclencher l'obturateur.

The focal length appears at the zoom position window on top plate depending on the lens movement.

Die eingestellte Brennweite wird auf der Kameraoberseite im Sichtfenster "Zoom-Position" angezeigt.

La focale apparaît à la fenêtre de positionnement sur la plaque du dessus selon le déplacement de l'objectif.

7

Mode Selection

Automatik-Programmwahl

Sélection du mode



- 1) Auto symbol mark is shown at anytime.
Push the display mode control, and select a desired mode. In the case of mode ② or ③, it is automatically returned to auto symbol ① after taking a picture.
- 2) To take pictures continuously in mode ② or ③, keep pressing the display mode control button for about 5 seconds until the symbol blinks.
- 3) To cancel the mode, depress the display mode control button once more.

NOTE:

When the camera is not used for about 5 minutes, the LCD display goes out. To display again, press the shutter release button halfway.

- 1) Das gewünschte Automatik-Programm wird angezeigt.
Die Multifunktionstaste drücken und das gewünschte Automatik-Programm wählen. Bei Programm ② oder ③ wird nach dem Fotografieren automatisch auf das Universal-Programm zurückgeschaltet.
- 2) Um mehrere Fotos nacheinander im Automatik-Programm ② oder ③ aufnehmen zu können, die Multifunktionstaste ca. 5 Sek. gedrückt halten, bis das Symbol blinkt (das Programm ist fixiert bis zum erneuten Drücken).
- 3) Um ein Automatikprogramm zu löschen, die Multifunktionstaste noch einmal betätigen.

HINWEIS:

Wenn die Kamera ca. 5 Min. (in eingeschaltetem Zustand) nicht benutzt wird, schaltet sich das Funktionsdisplay automatisch ab. Um wieder eine Anzeige zu erhalten, den Auslöser nur bis zum Druckpunkt betätigen.

- 1) Le repère du symbole d'automatisme est montré à n'importe quel moment.
Appuyer sur la commande du mode d'affichage et choisir le mode désiré. Dans le cas du mode ② ou ③, elle revient automatiquement au symbole d'automatisme ① après que l'on ait pris une photo.
- 2) Pour prendre de façon ininterrompue des photos sur le mode ② ou ③, laisser enfoncé le bouton de la commande du mode d'affichage pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le symbole clignote.
- 3) Pour annuler le mode, appuyer une fois encore sur le bouton de commande du mode d'affichage.

NOTA:

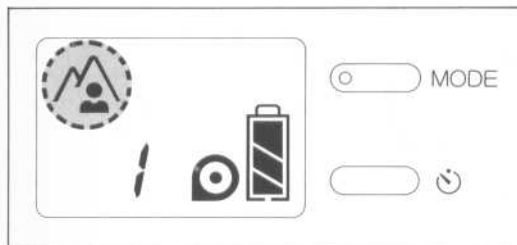
Lorsque l'appareil photo n'est pas utilisé pendant environ 5 minutes, l'affichage à cristaux liquides s'éteint. Pour faire afficher à nouveau, appuyer à mi-course sur le bouton de déclenchement de l'obturateur.

8

Taking Pictures

Fotografieren

Pour prendre des photos



1 Auto mode photography

This is for photography in normal condition, and is set to flash automatically in a dark place.

- 1) Open the lens cover, look into the viewfinder, and turn the zoom ring to determine the composition.

1 Mit dem Universal-Automatik-Programm

Diese Programm-Automatik wird für die meisten Bilder benutzt. Die eingebaute Blitzautomatik schaltet sich bei Bedarf zu.

- 1) Den Objektivschutz öffnen, durch den Sucher blicken und mit dem Dreh-Zoom-Objektiv den gewünschten Bildausschnitt einstellen.

1 Photo sur le mode automatique

Ceci est pour photographier dans des conditions normales, et le flash est automatiquement réglé pour un endroit sombre.

- 1) Ouvrir le protège-objectif, regarder dans le viseur et tourner la bague de la distance focale variable pour déterminer la composition.



- 2) Press the shutter release button halfway. When the green LED glows depress the shutter button further to take the picture. In a dark place, the flash unit operates automatically.

When the red LED lights, it means that the flash is not yet charged fully. Wait for a while, and press the shutter release button halfway again, and when the green lamp lights up, it means it is ready to take a picture.

NOTE:

When the red LED lights, the shutter cannot be released.



- 2) Den Auslöser bis zum Druckpunkt herunterdrücken. Sobald die grüne LED-Anzeige aufleuchtet, den Auslöser ganz betätigen, um zu fotografieren. Bei nicht ausreichender Helligkeit schaltet sich der Blitz automatisch zu.

Wenn die rote LED-Anzeige aufleuchtet, ist der Blitz noch nicht aufnahmebereit und blockiert die Auslösung. Nach wenigen Sekunden den Auslöser nochmals halb herunterdrücken. Jetzt leuchtet die grüne LED-Anzeige auf und die Kamera ist aufnahmebereit.

HINWEIS:

Wenn die rote LED-Anzeige aufleuchtet, kann nicht ausgelöst werden.

- 2) Appuyer sur le bouton du déclencheur de l'obturateur à mi-course. Lorsque le voyant à diode électroluminescente verte s'éclaire, appuyer davantage sur le bouton de l'obturateur pour prendre une photo. Dans un endroit sombre, le mode sur le flash est réglé automatiquement.

Lorsque la diode électro-luminescente rouge s'éclaire, cela signifie que le flash n'est pas encore entièrement chargé. Attendre pendant quelques instants et appuyer à nouveau à mi-course sur le bouton du déclencheur de l'obturateur. Lorsque le voyant vert s'éclaire, cela signifie que l'appareil est prêt à prendre une photo.

NOTA:

Lorsque la diode électro-luminescente rouge s'éclaire, l'obturateur ne peut être déclenché.

Photograph range Aufnahmebereich Plage photographique

	ISO	35 mm lens 35 mm Weitwinkel Objectif de 35 mm	70 mm lens 70 mm Tele Objectif de 70 mm
WITHOUT FLASH OHNE BLITZ SANS FLASH	Nothing to do with film sensitivity Unabhängig von allen Filmeigenschaften N'a aucun rapport avec la sensibilité du film.	0.9 m ~ ∞	
WITH FLASH MIT BLITZ AVEC FLASH	ISO 50 100 200 400 1000 1600	0.9 ~ 3.2 m 0.9 ~ 4.5 m 0.9 ~ 6.3 m 0.9 ~ 8.9 m 1.0 ~ 12.6 m 1.4 ~ 17.8 m	0.9 ~ 2.1 m 0.9 ~ 3.0 m 0.9 ~ 4.2 m 0.9 ~ 5.9 m 0.9 ~ 8.4 m 0.9 ~ 11.8 m

NOTE:

- It will be out of focus if the subject is within 0.9 m.
- Use the flash within the range shown above.

HINWEIS:

- Ist das Motiv näher als 0,9 m, so liegt es außerhalb des Autofocus-Meßbereichs.
- Der Blitz kann in jedem Brennweitenbereich eingesetzt werden. (siehe Tabelle)

NOTA:

- Si le sujet est en deçà de 0,9 m il sera en dehors du champ*.
- Utiliser le flash en deçà de la plage montrée ci-dessus.



2 Daylight mode photography

When taking the subject in the shade in daytime or against sun light, the flash is used.

- 1) Set the symbol to Daylight Flash position.
- 2) Make sure the green LED is lit, and release the shutter.



2 Gegenlicht-Automatik-Programm

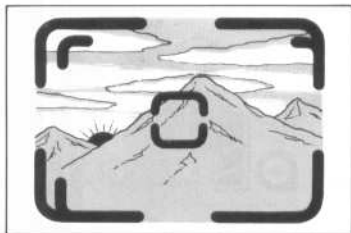
Beim Fotografieren von Gegenlichtaufnahmen oder im Schatten, wenn der Blitz zusätzlich gewünscht wird.

- 1) Stellen Sie mit der Multifunktions-taste das Gegenlicht-Automatik-Symbol ein.
- 2) Beachten Sie das Aufleuchten der grünen LED-Anzeige, dann den Auslöser drücken.

2 Photo au flash en lumière du jour

Lorsqu'on prend le sujet dans la journée dans l'ombre ou à contre-jour, le flash est utilisé.

- 1) Régler le symbole de positionnement du flash sur la lumière du jour.
- 2) S'assurer que la diode électroluminescente verte est allumée et déclencher l'obturateur.



3 Non-flash mode photography

This is a mode to take an evening scene, an indoor snap, or a stage performance without using flash.

- 1) Set the symbol to Non-flash.
- 2) If the green lamp blinks when the shutter release button is pressed halfway, it means there is a risk of camera shake. In such a case, use a tripod or otherwise steady the camera, and shoot carefully.



3 Langzeit-Automatik-Programm, ohne Blitzlicht

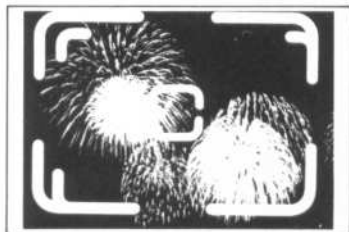
Mit diesem Automatik-Programm gelangen stimmungsvolle Aufnahmen bei natürlicher Beleuchtung. Eine Abendstimmung, ein Schnappschuß im Raum oder Aufnahmen bei Show-Vorstellungen, ohne den Blitz zu benutzen.

- 1) Stellen Sie mit der Multifunktions-taste das Langzeit-Automatik-Symbol ein.
- 2) Sollte die grüne Lampe blinken bei halbgedrücktem Auslöser, besteht Verwacklungsgefahr. In diesem Fall ein Stativ benutzen oder die Kamera ruhig stellen und vorsichtig fotografieren (ev. Selbstausröser benutzen).

3 Photo sur le mode de non-flash

Ceci est un mode permettant de prendre une scène dans la soirée, un instantané en chambre ou une photo d'une représentation théâtrale sans utiliser le flash.

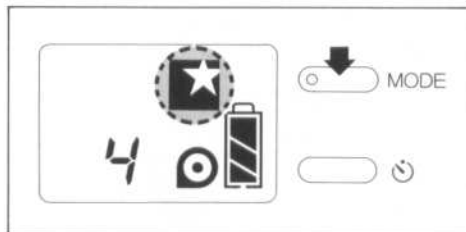
- 1) Régler le symbole de positionnement sur le mode de non-flash.
- 2) Si le voyant vert clignote lorsque le bouton de déclenchement de l'obturateur est appuyé à mi-course, cela signifie qu'il y a un risque de secousse pour l'appareil photo. En pareil cas, utiliser un pied à trois branches ou caler l'appareil et prendre avec soin la photo.



4 Night view photography

When you take the night view, camera shutter changes to "bulb" automatically.

This means that the shutter opens when the button is pressed and closes when the button is released.



4 Nachtaufnahmen, z.B. Landschaften oder Feuerwerk

Bei nicht ausreichender Helligkeit schaltet der Verschluss automatisch auf die "B"-Stellung. Jetzt bleibt der Verschluss so lange offen, wie der Auslöser gedrückt wird.

4 Photo d'une vue nocturne

Lorsque vous prenez une vue nocturne, l'obturateur de l'appareil photo change automatiquement sur "bulb" (demi-pose). Cela signifie que l'obturateur s'ouvre lorsque l'on appuie sur le bouton du déclencheur et qu'il se ferme lorsque il est relâché.



**5 Prefocusing
(Focus lock)**

Put the desired subject to be focused within the auto focus frame, and press the shutter release button halfway to light up the green lamp. In this state, determine the composition, and press the shutter release button fully.

The focus lock can be cancelled by releasing the button.



**5 Vorfocussieren
(Vorfocussierung)**

Das gewünschte Motiv in die Mitte des Autofocus-Meßfeldes plazieren und den Auslöser halb durchdrücken bis zum Druckpunkt. Die grüne LED-Anzeige zeigt jetzt die Vorfocussierung an. In dieser Stellung jetzt das gewünschte Motiv im Sucher bestimmen und danach zur Auslösung den Auslöser durchdrücken. Die Vorfocussierung kann jederzeit durch Loslassen des Auslösers und erneutem Drücken geändert werden.

**5 Pré-mise au point
(Blocage de la mise au point)**

Placer le sujet désiré devant être mis au point en deçà du cadrage de mise au point automatique et appuyer à mi-course sur le bouton du déclencheur de l'obturateur pour que le voyant vert s'éclaire. Dans cette condition, déterminer la composition et appuyer à fond sur le bouton du déclencheur de l'obturateur. Le blocage de la mise au point peut être annulé en libérant le bouton.

6 Special auto focus situations

Subjects hard to focus are glass, metal, water surface, mirror, hair, flame, smoke, tiny objects smaller than the focus frame, and subjects seen over a glass window. When taking such subjects, aim at an object nearly at the same distance as the desired subject by using the focus frame, and keep the shutter release button halfway, in order to lock focus and in that state, move the camera to the desired subject, and release the shutter.

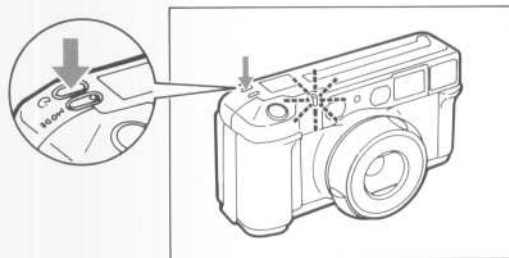
6 Besondere Autofocus-Situationen

Es gibt Motive, die nur schwierig von der Entfernungs-Automatik erfaßt werden können, wie z.B. Glas, Metall, Wasseroberflächen, Spiegel, Haare, Flammen, Rauch, Objekte, die kleiner als der Focusrahmen sind, und Objekte, die durch Glasscheiben gesehen werden.

Beim Fotografieren solcher Motive visieren Sie ein Objekt an, das sich in etwa der gleichen Entfernung befindet. Dabei halten Sie den Auslöser halb gedrückt und schwenken die Kamera auf das gewünschte Motiv. Jetzt den Auslöser drücken.

6 Situations d'une mise au point automatique particulière

Des sujets difficiles à mettre au point tels que du verre, du métal, une surface d'eau, un miroir, une chevelure, des flammes, de la fumée, de minuscules objets plus petits que le cadrage de la mise au point, ainsi que des sujets vus à travers une fenêtre vitrée. Lorsqu'on photographie de tels sujets, viser un objet situé sensiblement à la même distance que le sujet désiré en utilisant le cadrage de la mise au point et maintenir le bouton du déclencheur de l'obturateur à mi-course de façon à bloquer la mise au point dans cette condition, puis déplacer l'appareil photo sur le sujet souhaité et déclencher l'obturateur.



7 Self-timer photography

The self-timer will delay release of the shutter by approximately ten seconds. It is activated by depressing the self-timer switch. The self-timer LED will glow as follow:

* When canceling, press the self-timer switch again.

7 Selbstausröser

Der Selbstausröser löst nach ca. 10 Sek. aus. Er wird eingeschaltet, indem man die Selbstausrösertaste betätigt. Die LED-Anzeige wird wie oben beschrieben aufleuchten.

* Durch nochmaliges Herunterdrücken der Selbstausrösertaste kann er jederzeit abgeschaltet werden.

7 Photo à déclenchement automatique

Le déclencheur automatique retardera le déclenchement de l'obturateur d'approximativement dix secondes. Il est activé en appuyant sur l'interrupteur du déclencheur automatique. La diode électro-luminescente du déclencheur automatique s'éclairera de la manière suivante:

* Lorsqu'on désire annuler, appuyer à nouveau sur l'interrupteur du déclencheur automatique.

Constant (7 sec.) → Blink (2 sec.) → Constant (1 sec.)

Zu Beginn: konstant noch 7 Sek. b.z. Blinken → Blinken der LED noch 2 Sek. b.z. Aufnahme → Am Schluß: konstant noch 1 Sek. b.z. Aufnahme

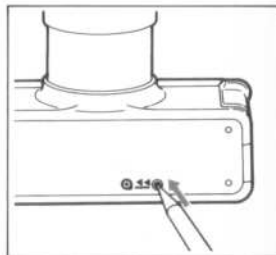
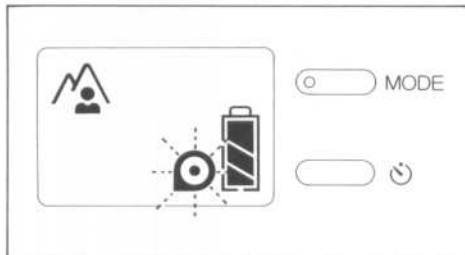
De façon continue (7 sec.) → Clignotement (2 sec.) → De façon continue (1 sec.)

9

Rewinding the Film

Filmrückspulung

Réembobinage du film



After the final exposure of the film, it is automatically rewound, and when rewound completely, the film loaded symbol flickers, and the motor stops. Take out the film.

* To rewind from a halfway position, press the manual rewind button provided at the bottom of the camera.

Nach der letzten Aufnahme wird der Film automatisch zurückgespult. Nach vollständiger Rückspulung blinkt das Filmsymbol und der Motor stoppt. Bitte den Film herausnehmen. Möchten Sie einen Film, der noch nicht ganz belichtet ist, vorher zurückspulen, dann drücken Sie den manuellen Rückspulknopf an der Unterseite der Kamera.

Une fois prise la dernière photo du film, ce dernier se réembobine automatiquement et une fois réembobiné complètement, le symbole de chargement du film clignotera et le moteur s'arrêtera.

* Pour réembobiner à partir d'une position à mi-chemin, appuyer sur le bouton de réembobinage manuel situé à la partie inférieure de l'appareil photo.

NOTE:

Do not open the back cover while the camera is rewinding the film.

HINWEIS:

Nicht die Gehäuserückwand während des Rückspulens öffnen.

NOTA:

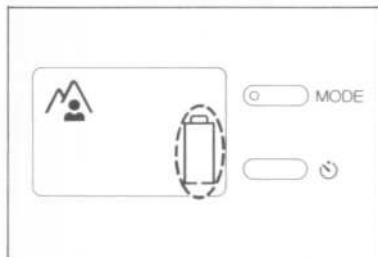
Ne pas ouvrir le panneau arrière pendant que l'appareil est en train de réembobiner le film.

10

Replacing the Battery

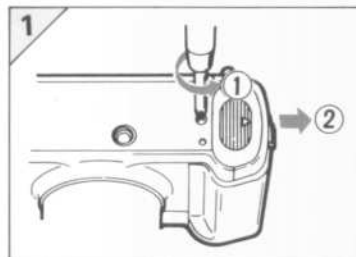
Wechseln der Panasonic Langzeitbatterie

Remplacement de la batterie



Open the lens cover firstly.
Replace the battery when the symbol is indicated as illustrated.
1) Remove the screws, and push to open the battery compartment cover in arrow direction, and take out the battery.

NOTE:
Use specified lithium battery (BR-P2, DL 223A) of the same type and same product number.

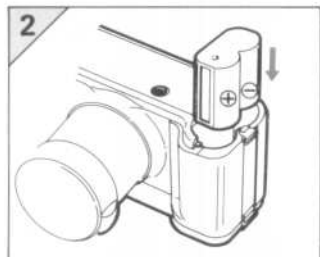


Objektivschutz zuerst öffnen.
Das Auswechseln der Batterie ist nötig, wenn das Batterie-Symbol wie auf Abb. 1,5 blinkt.
1) Die Schrauben entfernen und den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung öffnen. Die Batterien herausnehmen.

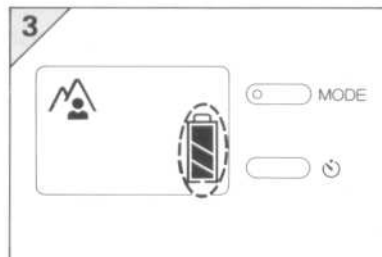
HINWEIS:
Möglichst Panasonic Langzeitbatterien Lithium (BR-P2) oder Batterien des gleichen Typs (DL 223A) von anderen Herstellern verwenden, um ausreichenden Schutz gegen Gefahren wie Explosion zu gewährleisten.

Ouvrir en premier lieu le protège-objectif.
Remplacer la batterie lorsque le symbole est indiqué comme il est illustré.
1) Retirer les vis et appuyer pour ouvrir le couvercle du compartiment de la batterie dans la direction de la flèche. Puis, retirer la batterie.

NOTA:
Utiliser les piles au lithium spécifiées (BR-P2, DL 223A) du même type et avec le même numéro d'article.



- 2) After removing the battery, wait until LCD display goes out completely (about 10 sec.), and then put in fresh battery and fasten with the screw.
- 3) Now check the display panel for battery condition.



- 2) Batterie herausnehmen. chdem LCD-Anzeige vollständig ausgeht (ca. 10 sek.), neue Batterie einlegen und mit Schraube befestigen.
- 3) Kontrollieren Sie die Batterieanzeige "voll" auf dem LCD-Funktionsdisplay.

- 2) Après l'enlèvement de la batterie, attendre jusqu'à ce que l'affichage à cristaux liquides s'éteigne complètement (environ 10 sec.). Puis, installer la batterie neuve et assujettir avec la vis.
- 3) Puis, vérifier le panneau d'affichage pour connaître la condition de la batterie.

NOTE:

If the battery is replaced without opening the lens cover, the battery symbol may not always display a correct value.

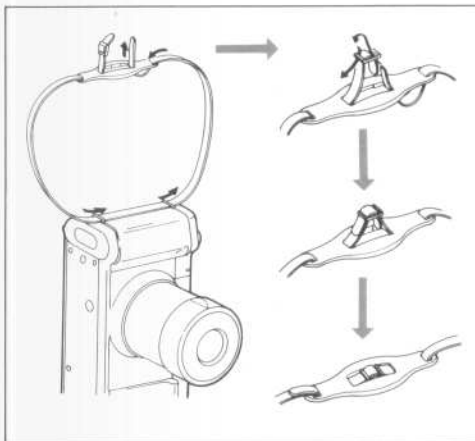
HINWEIS:

Batteriewechsel bei nicht geöffnetem Objektivschutz kann falsche Anzeige des Batteriesymbols hervorrufen.

NOTA:

Si l'on remplace la batterie sans ouvrir le protège-objectif, le symbole de longévité de la batterie risque de ne pas toujours afficher une valeur correcte.

11 Attach Camera Strap Kameratragriemen Courroie d'attache de l'appareil photo



Attach strap as shown.

Den Kameratragriemen wie abgebildet befestigen.

Fixer la courroie comme il est montré.

■ Trouble Shooting Guide

Description	Solution
Subject out of focus	If the subject is not located in the center of the viewfinder, use prefocusing. See Section 8 ⁻⁵ . Subjects must be 0.9 m (3 feet) or more from the camera. Review Sections 5, 8 ⁻⁵ , 6.
Flash pictures are dark overall	Make certain fingers are clear of flash. (Have subject watch for this)
Flash pictures too light	Check subject is in flash range. Place subjects at least 0.9 m (3 feet) from flash and make sure focusing frame covers main subject.
Subject's eyes reflect red	Increase room light if possible. Have subject(s) look slightly away from flash towards room light.

■ Fehlersuchanleitung

Beschreibung	Abhilfe
Motiv unscharf	Wenn sich das Hauptmotiv nicht in der Mitte des Suchers befindet, Entfernungsvorfocussierung vornehmen, s. Abschnitt 8 ⁻⁵ . Die Kamera stellt ab 90 cm scharf ein, Abschnitte 5, 8 ^{-5,6} .
Geblitzte Bilder mit dunklen Flächen	Achten Sie darauf, daß Ihre Finger nicht den Blitz verdecken (lassen Sie Ihr Modell darauf achten). Unter dem Blitz befindet sich eine extra Fingergriffmulde.
Blitzaufnahmen zu hell	Das Motiv muß mindestens 90 cm vom Blitz entfernt sein. Hauptmotiv muß vom Autofocus-Meßfeld erfaßt werden.
Rote Augenreflektion	Falls möglich, Raumbeleuchtung erhöhen. Person am besten in Richtung Raumbeleuchtung schauen lassen.

■ Guide de dépannage

Description	Solution
Sujet en dehors de la mise au point	Si le sujet n'est pas situé au centre du viseur, utiliser la pré-mise au point. Voir la Section 8 ⁻⁵ . Les sujets devront être à 90 cm (3 pieds) ou plus de l'appareil photo. Revoir les Sections 5 et 8 ^{-5,6} .
Les images au flash sont généralement sombres	S'assurer que les doigts soient en dehors du flash. (Prendre garde à ce sujet.) Vérifier si le sujet est dans la plage du flash.
Images au flash trop claires	Placer les sujets à au moins 90 cm (3 pieds) du flash et s'assurer que le cadrage de la mise au point englobe le sujet principal.
Reflets rouges dans les yeux du sujet	Si possible, augmenter l'éclairage de la pièce. Faire en sorte que le(s) sujet(s) regarde(nt) légèrement à l'opposé du flash, vers l'éclairage de la pièce.

■ Specifications

Type:	35mm lens shutter camera with built-in flash, zoom lens, and auto focus
Film format:	24mm x 36mm (135 film magazine)
Lens:	35 – 70mm zoom lens, F3.5 – F6.7 (8 elements in 7 groups)
Focus:	Auto focus (with focus lock)
Focus range:	0.9m-infinity
Shutter:	Programmed electronic shutter
Photographic modes and exposure control (ISO 100):	Auto mode (Well-lit place) Programmed auto exposure 35mm: F3.5, 1/30 sec. (EV8.5) F22, 1/250 sec. (EV17) 70mm: F6.7, 1/50 sec. (EV11) F27, 1/180 sec. (EV17) Auto mode (Dark place) Automatic switchover flash 35mm: Less than EV8.5 70mm: Less than EV11 Daylight synchronization mode flash with flashmatic system and programmed auto exposure control Non-flash mode (Programmed auto exposure): 35mm: F3.5, 1/5 sec. (EV6) F22, 1/250 sec. (EV17) 70mm: F6.7, 1/2 sec. (EV6) F27, 1/180 sec. (EV17) Bulb exposure at less than EV6
Self timer:	Electronic, approx. 10 sec. (LED indicator), cancellation possible after setting

Viewfinder:

Albada-type bright-frame finder with zoom

	35mm	70mm
Field of view	85%	84%
Magnification	0.34X	0.65X

Viewfinder indications: Picture frame marks, parallax correction marks, focusing frame,

Viewfinder LED's:

Bottom light (green LED): ready for shooting

Top light (red LED): flash not recharged

Bottom light (blinking green LED):

camera unsteady warning

DX automatic settings

(50, 100, 200, 400, 1000, 1600)

Film-speed setting: (ISO)

Film loading:

Automatic no-switch system with film information window (by simply closing back cover, film automatically advances to first frame)

Film advance:

Automatic winding

Film rewind:

Automatic with film-end detection system (mid-reel rewinding also possible), Automatic stop when rewind is completed

Built-in flash:

Automatic switchover flash with instant pre-charge system (light distribution varies automatically according to zoom lens position)

Auto mode: automatic switchover for low lighting levels

Daylight synchronization mode: flash

Non-flash mode: no flash

Flash operating range (ISO 100):	35mm lens: 0.9 – 4.5m, 70mm lens: 0.9 – 3m
Recycling time:	Approx. 3.5 sec. (with fresh lithium battery)
Battery life: (24 exposures with fresh battery)	Approx. 30 rolls (using flash for approx. 50% of shots)
LCD control panel:	Photographic mode (Auto/Daylight/Non-flash) Frame counter, Film loaded symbol, Film running symbol, Film rewinding symbol, End of rewinding symbol, Battery life symbol
Power source:	DC 6V, lithium battery BR-P2 or DL223A
Dimensions:	143(W) x 65(D) x 74(H)mm
Weight:	Approx. 450g including battery

* Specifications subject to change without notice.

■ Technische Daten C-900ZM

Typ:	35 mm Kompakt-Zoom-Kamera mit Autofocus, Winder und eingebautem Elektronenblitz
Filmformat:	24 mm x 36 mm
Objektiv:	Zoomobjektiv 35 – 70 mm, F 1: 3,5 – 1: 6,7 (8 Elemente/7 Gruppen)
Entfernungsbereich:	0,9 m ~ ∞, AF-Einstellung in 19 Stufen
Verschuß:	elektronischer Programm-Automatik-Verschuß mit langen Zeiten bis zur "B"-Einstellung
Belichtungsregelung: (ISO 100)	Universal-Automatik-Programm: bei normalen Lichtverhältnissen Programm-Belichtungsautomatik Weitwinkel 35 mm: Blende 3,5, 1/30 s (L.W. 8,5) – Blende 22, 1/250 s (L.W. 17) Tele 70 mm: Blende 6,7, 1/50 s (L.W. 11) – Blende 27, 1/180 s (L.W. 17)
	bei nicht ausreichenden Lichtverhältnissen erfolgt eine automatische Blitzzuschaltung mit Umschaltung auf Blitzautomatik Weitwinkel 35 mm: dunkler als L.W. 8,5 Tele 70 mm: dunkler als L.W. 11 Gegenlicht-Automatik-Programm: Universal-Automatik-Programm steuert die Belichtung. Der Blitz wird prinzipiell dazugeschaltet. (Flashmatic- und Programm-Automatik)

**Langzeit-Automatik-Programm:
Abschaltung des Elektronenblitzes**
Programmautomatik-Belichtungssteuerung:

Weitwinkel 35 mm: Blende 3,5, 1/5 s (L.W. 6) –
Blende 22, 1/250 s (L.W. 17)

Tele 70 mm: Blende 6,7, 1/2 s (L.W. 6) –
Blende 27, 1/180 s (L.W. 17)

Bei ungünstigeren Lichtverhältnissen als L.W. 6 (also Verschlusszeiten unter 1/2 s) schaltet die Verschlusszeit automatisch auf B.

Selbstauslöser:

elektronisch, etwa 10 Sek. mit LED-Leuchtanzeige, durch nochmalige Betätigung der Taste jederzeit abschaltbar.

Sucher:

Albada-Leuchtrahmen-Zoomsucher

	35 mm	70 mm
Bildfeld	85%	84%
Vergrößerung	0,34 fach	0,65 fach

Anzeigen im Sucher:

Bildrahmenmarkierungen, Parallaxkorrekturmarken, Autofocus-Meßfeld
grüne LED-Anzeige: konstantes Leuchten: aufnahmebereit
grüne LED-Anzeige: blinkt: Verwacklungsgefahr, Verschlusszeit unter 1/30 Sek
rote LED Anzeige: konstantes Leuchten:

LED kontrollanzeigen neben dem Sucher:

noch nicht blitzbereit, gleichzeitig wird die Auslösung gesperrt (Logik-Sperre) erfolgt automatisch bei DX-kodierten

Einstellung der

Filmempfindlichkeit: Filmen in dem großen Bereich von ISO 50 – 1600. Nicht-kodierte Filme werden automatisch auf ISO 100 eingestellt.

Filmeinlegen:

Nach dem Schließen der Gehäuserückwand wird der Film automatisch auf das 1. Bild transportiert, Filmkontrollfenster in der Gehäuserückwand.

Filmtransport:

automatisch mit Motor nach jeder Aufnahme

Filmrückspulen:

am Ende des Films wird automatisch zurückgespult. Rückspulung kann jederzeit zusätzlich eingeschaltet werden.

Elektronen-

Blitzgerät:

Bei Universal-Automatik-Programm: automatische Zuschaltung bei nicht ausreichenden Lichtverhältnissen, Sofortblitz bei 1. Aufnahme durch Vorladung (Precharge-System)

Bei Gegenlicht-Automatik-Programm: immer blitzbereit

Bei Langzeit-Automatik Programm:

Blitz ist abgeschaltet

Ausleuchtung: Zoom-Blitz, je nach Brennweite

Blitzbereiche:

Weitwinkel 35 mm:

0,9 – 4,5 m (ISO 100)

1,4 – 17,8 m (ISO 1600)

Tele 70 mm:

0,9 – 3 m (ISO 100)

0,9 – 11,8 m (ISO 1600)